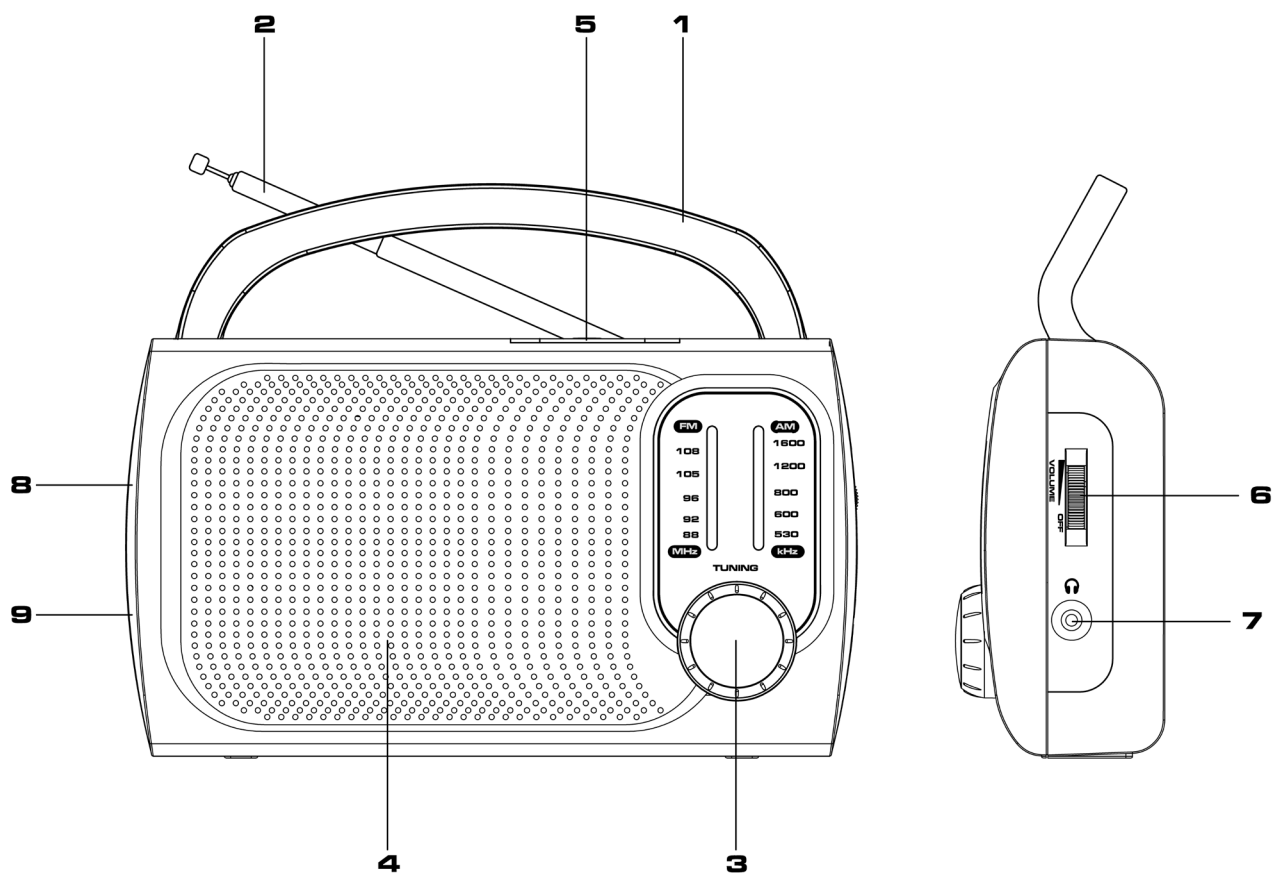


Pred použitím prístroja si prečítajte návod a uschovajte ho pre neskoršie použitie.

1. BEZPEČNOSŤ

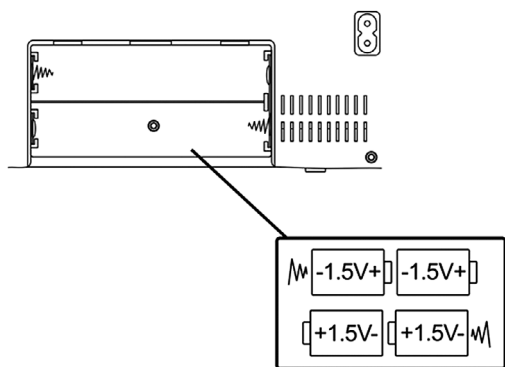
- Na prístroj nekladte zdroje otvoreného ohňa, napríklad zapálené sviečky.
- Ak používate sieťovú zástrčku alebo prípojku prístroja ako rušiacie zariadenie, musia byť ľahko prístupné.
- Nadmerný akustický tlak z ušných alebo hlavových slúchadiel môže spôsobiť stratu sluchu.
- Nevystavujte prístroj kvapkajúcej ani tečúcej vode a nestavajte naň predmety naplnené tekutinami, napríklad vázy.
- Zaistite okolo prístroja potrebný odstup, aby bolo zabezpečené riadne odvetrávanie. Nemalo by dochádzať k bráneniu vetrania zakrytím vetracích otvorov, napríklad novinami, obrusy, závesy, atď.
- Pri likvidácii batérií je potrebné venovať pozornosť aspektom životného prostredia.
- Používajte prístroj v tropickej a (alebo) miernej klíme.
- V prípade nesprávnej výmeny batérií hrozí ich explózia. Batérie vymieňajte iba za rovnaký alebo ekvivalentný typ.
- Batérie nesmú byť vystavené nadmernému teplu, napríklad slnečnému svitu, ohňu a pod.
- Nestavajte prístroj do uzavretých políc ani priehradiek bez riadneho odvetrávania.
- Z dôvodu prevencie možného poškodenia sluchu nepočúvajte prístroj dlhšiu dobu pri vysokej hlasitosti.

2. ČASTI



- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Rukoväť | 6) Ovládanie hlasitosti – tlačidlo zapnutia/vypnutia |
| 2) Anténa FM (teleskopická) | 7) Konektor slúchadiel |
| 3) Koliesko ladenia | 8) Otvor elektr. napájania |
| 4) Reproduktor | 9) Batériový priestor |
| 5) Prepínač vlnových pásiem | |

3. PREVÁDZKA NA BATÉRIE



Ak chcete používať prístroj na batérie, uistite sa, že sieťový kábel NIE JE pripojený k zadnej časti prístroja a vložte batérie do batériového priestoru (9). Ak chcete vložiť batérie:

- 3.1 Odklopte kryt batériového priestoru.
- 3.2 Vložte 4 alkalické batérie veľkosti „C“/UM-2/LR14 (alebo ekvivalent) 1,5 V s dlhou životnosťou podľa znázornenia v batériovom priestore. Dbajte, aby ste dodržali správnu polaritu (+/-).
- 3.3 Vráťte kryt batériového priestoru na miesto.

Poznámka

- Batérie likvidujte zodpovedne na recyklačnom mieste pre domový odpad miestneho orgánu.
- **NEVHADZUJTE batérie do ohňa, pretože môžu explodovať.**
- V tomto prístroji používajte iba batérie 1,5 V typu „C“.
- Uistite sa, že batérie vkladáte správne s dodržaním správnej polariny (+ a -).
- Používajte len batérie rovnakého alebo ekvivalentného typu podľa odporúčania.
- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjacie.
- Nikdy nekombinujte staré a nové batérie (vymieňajte vždy všetky batérie naraz).
- Nikdy sa nepokúšajte batérie rozoberať.
- Dbajte, aby nedošlo ku krátkemu spojeniu medzi pólmi batérie.
- Slabé alebo vybité batérie vždy z prístroja vyberte, nevhadzujte ich do ohňa.
- Ak budete prístroj dlhšiu dobu skladovať, vyberte z neho batérie.

4. PREVÁDZKA NA ELEKTRICKÚ SIET'

Pripojte elektrický sieťový kábel do zásuvky elektrického napájania (8) na zadnej strane prístroja a zapojte ho do elektrickej zásuvky.

5. POUŽÍVANIE RADIA

- 5.1 Zapnite rádio otáčaním ovládača hlasitosti - tlačidlá zapnutia a vypnutia (6) smerom nahor.
- 5.2 Prepínač vlnových pásiem (5) nastavte na požadované vlnové pásmo.
- 5.3 Otáčaním ladiaceho kolieska (3) zvolte frekvenciu a požadovanú stanicu. Ukazovateľ rozhlasové frekvencie zobrazí zvolené pásmo.
- 5.4 Nastavte hlasitosť na požadovanú úroveň otáčaním ovládača hlasitosti (6).
- 5.5 Ak chcete rádio vypnúť, otáčajte ovládačom hlasitosti (6) smerom nadol, až kým nebudete počuť „cvaknutie“.

Poznámka

- Zabudovaná anténa AM a externá anténa FM sú smerové. Ak ladíte stanicu FM, pre lepší príjem vytiahnite anténu (2) alebo ňou pohybuje. Ak chcete naladiť stanicu AM, otáčajte celým zariadením, kým ne získate najlepšiu príjem.

6. POUŽÍVANIE SLÚCHADIEL (nie sú súčasťou)

Konektor slúchadiel slúži k tomu, aby bolo možné prístroj používať bez rušenia okolia. Pripojte slúchadlá s konektorom 3,5 mm do označeného otvoru . Nastavte hlasitosť počúvania na najnižšiu úroveň a až potom ju upravte na vami požadovanú úroveň. Nadmerný akustický tlak z ušných alebo hlavových slúchadiel môže spôsobiť stratu sluchu. Ak sú pripojené slúchadlá, nebudú fungovať reproduktory.

7. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Vonkajší povrch utierajte suchou tkaninou. Ak je plášť veľmi znečistený, vytiahnite prístroj zo zásuvky a použite tkaninu navlhčenú v slabom roztoku čistiaceho prípravku a vody. Než začnete prístroj znovu používať, nechajte ho dôkladne vyschnúť.

8. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Menovité napätie	striedavý prúd 230 V/50 Hz
Batérie	4x 1,5 V, veľkosť batérií „C“/UM-2/LR14 (nie sú súčasťou)
Frekvencia rádia	AM 530 – 1600 kHz FM 88 – 108 MHz

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a roztiahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odsúhlaseného elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odsúhlasené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné vyslúžených elektrozariadení alebo použité batérie alebo akumulátory zadarmo odovzdať, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe **www.sewa.sk**.

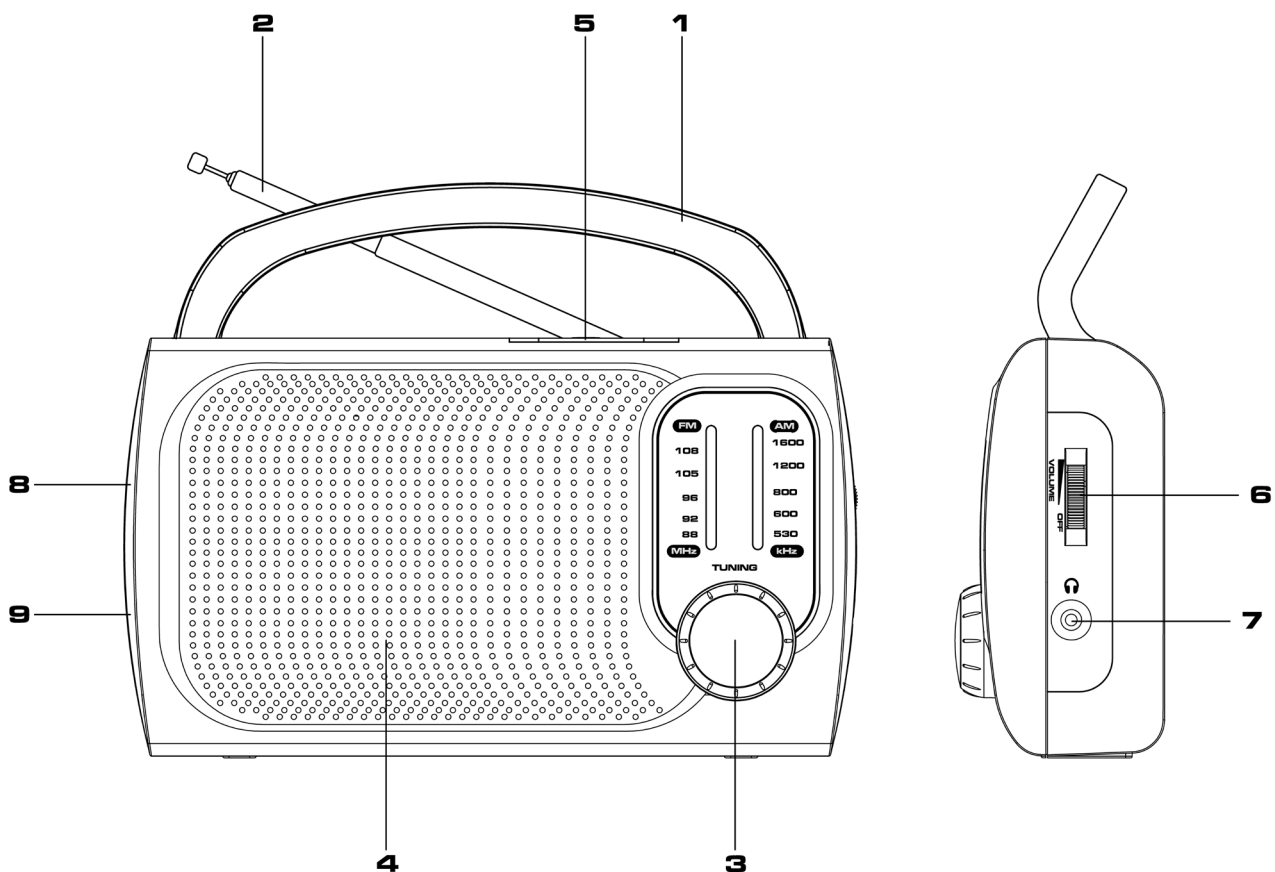
Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému SEWA, a. s. (pre recykláciu elektrozariadení aj batérií a akumulátorov).

Please read these instructions before use and retain for future reference.

1. SAFETY

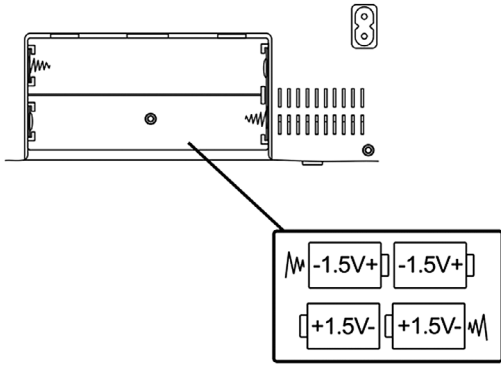
- No naked flame sources such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Where the mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device will remain readily operable.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- It shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Ensure minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- The use of apparatus in tropical and/or moderate climates.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Do not place the product in closed bookcases or racks without proper ventilation.
- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

2. PARTS



- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1) Handle | 6) Volume control – on/off knob |
| 2) FM antenna (telescopic) | 7) Headphone jack |
| 3) Tuning control knob | 8) AC socket |
| 4) Speaker | 9) Battery compartment |
| 5) Waveband selector | |

3. BATTERY OPERATION



To use the appliance with batteries ensure that the AC power cord is NOT inserted into the appliance and install the batteries into the battery compartment (9). To install the batteries:

- 3.1 Lift off the battery compartment cover from the rear of the unit.
- 3.2 Insert 4x Size "C"/UM-2/LR14 (or equivalent) 1.5 V heavy-duty alkaline batteries in accordance with the diagram in the battery compartment. Take care to observe the correct polarity (+/-).
- 3.3 Refit the battery compartment cover.

Note

- Dispose of batteries responsibly at local authority household waste recycling facility.
- **DO NOT dispose of batteries in a fire as the batteries may explode.**
- Only use "C" 1.5 V batteries in this appliance.
- Be sure to insert correctly taking care to observe the correct polarity (+ and -).
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Never mix old and new batteries (replace all batteries at the same time).
- Never try to dismantle batteries.
- Do not short circuit the supply terminals.
- Always remove exhausted or dead batteries from the product, do not dispose of in fire.
- Remove batteries from the product before extended storage.

4. MAINS OPERATION

Fit the AC power cord into the AC socket (8) of the appliance and plug into the household socket.

5. USING THE RADIO

- 5.1 Turn the volume control – on/off knob (6) upward to switch the radio on.
- 5.2 Set the waveband selector (5) to the required waveband.
- 5.3 Turn the tuning control knob (3) to select the frequency and station of choice. The radio frequency scale will show the waveband selected.
- 5.4 Adjust the volume to the desired level by rotating the volume control knob (6).
- 5.5 To turn off the radio, turn the volume control – on/off knob (6) downward until a "click" sound is heard.

Note

- The built-in AM and the external FM antennas are directional. If tuning into a FM station extend or move the antenna (2) for a better reception. If tuning into a AM station rotate the whole unit after tuning to obtain the best reception.

6. USING HEADPHONES (NOT INCLUDED)

A headphone jack has been provided so that the set can be used without disturbing others. Plug in the 3.5 mm headphones at the point marked '🎧'. Turn the listening volume to the lowest setting before adjusting the volume up to your chosen level. Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss. The speaker will not operate when headphones are fitted.

7. CARE AND MAINTENANCE

Wipe external surfaces with a soft cloth. If the casing is very dirty, unplug from the mains supply and use a damp cloth soaked in a weak solution of washing up liquid and water. Allow to dry thoroughly before reusing.

8. TECHNICAL SPECIFICATION

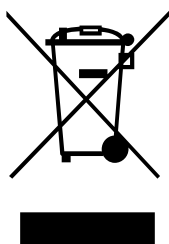
Rated voltage	AC 230 V ~ 50 Hz
Batteries	4x 1.5 V Battery size "C"/UM-2/LR14 (not included)
Radio frequency	AM 530 – 1600 kHz FM 88 – 108 MHz

We reserve the right to change technical specifications.



WARNING: Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are repairable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



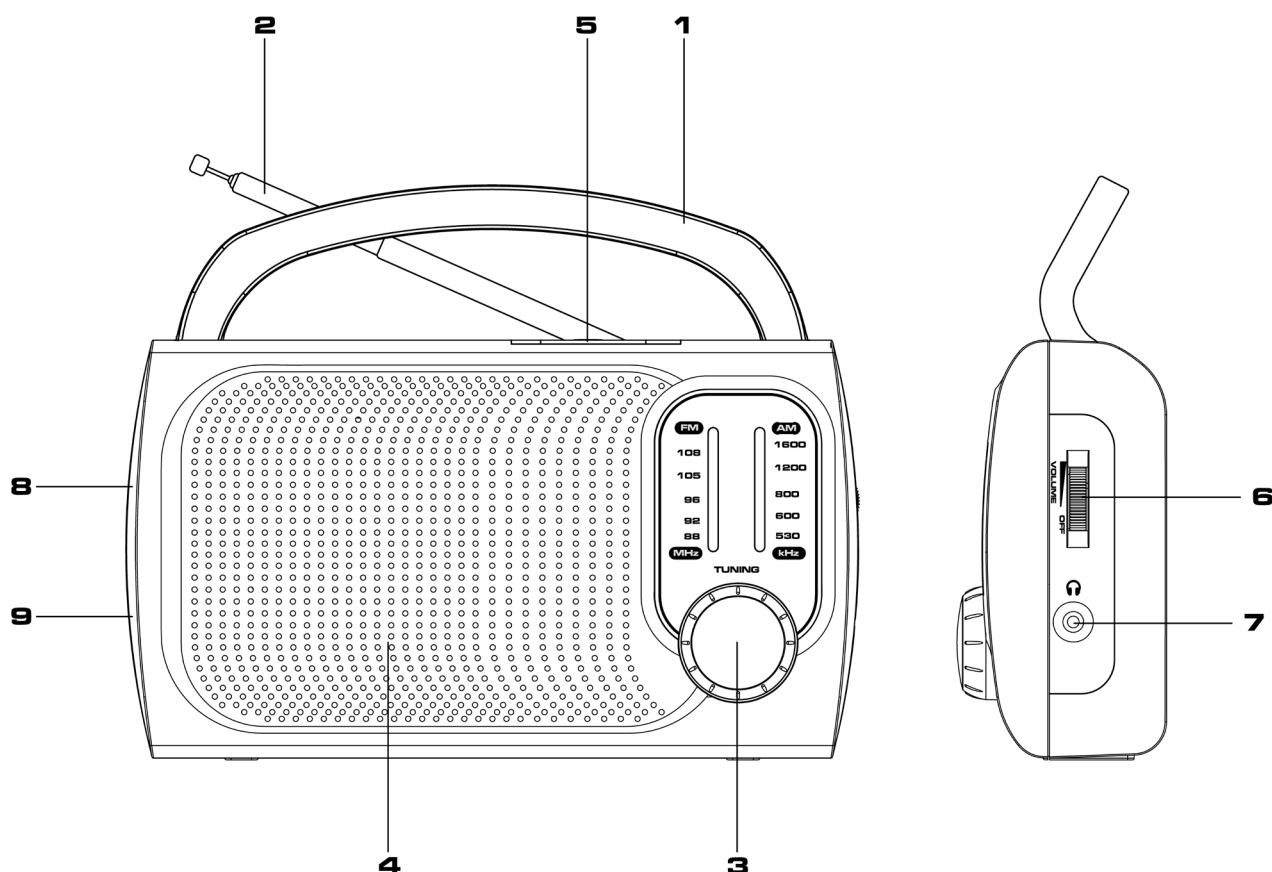
This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást és tegye azt el biztonságos helyre a későbbi használat érdekében.

1. BIZTONSÁG

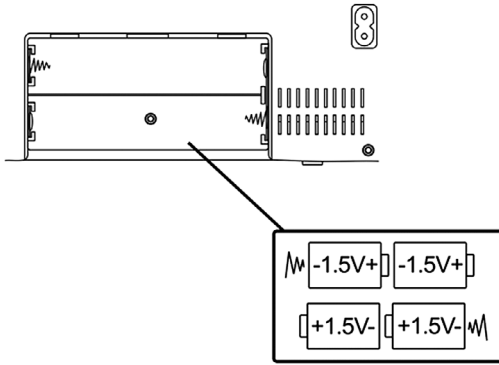
- Ne tegye rá a készülékre nyílt láng forrásait, például gyertyákat.
- Ha használja a hálózati dugót, vagy adaptert a készülék kikapcsolásához! Figyeljen arra, hogy a dugó, vagy adapter könnyen elérhető legyen.
- A túlzott akusztikus nyomás a fülhallgatóból a hallás károsodását, elvesztését okozhatja.
- Ne tegye ki a készüléket víznek és ne tegyen rá folyadékkal töltött tárgyakat, például vázákat.
- Biztosítson elegendő helyet a készülék körül a megfelelő szellőzés érdekében. Ne takarja le a szellőző nyílásokat semmilyen tárggyal, mint például újság, terítő, stb.
- Az elemek ártalmatlanításánál figyeljen a környezetvédelmi szempontokra.
- Használja a készüléket trópusi és (vagy) mérsékelt éghajlatban.
- Az elemek nem megfelelő használata robbanást okozhat. Az elemeket mindig ugyan olyanra, vagy azonos típusra cserélje ki.
- Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletre, mint például napsugár, tűz, stb.
- Ne tegye be a készüléket zárt polcokba, amelyeknek nem megfelelő a szellőzése.
- Ne halgassa a készüléket magas hangerővel hosszabb ideig, mert az a hallás károsodását okozhatja.

2. RÉSZEK



- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Fogantyú | 6) Hangerő szabályozás – be/ki kapcsoló gomb |
| 2) FM Antenna (teleszkópos) | 7) Fejhallgató konnektor 🎧 |
| 3) Hangológomb | 8) Hálózati konnektor |
| 4) Hangszóró | 9) Elem tartó |
| 5) Sávok átkapcsolója | |

3. ELEMES MŰKÖDÉS



Ha elemekkel szeretné a készüléket használni ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs-e csatlakoztatva a készülék hátsó oldalán és tegye be az elemeket az elem tartóba (9). Ha szeretné betenni az elemeket:

- 3.1 Vegye le az elemtartó fedelelet.
- 3.2 Tegyen be 4 db lúgos, „C”/UM-2/LR14 méretű elemet, (vagy azonos) 1,5 V élettartalommal bíró elemet, az elemtartóban lévő ábra szerint. Figyeljen a megfelelő polaritásra (+/-).
- 3.3 Tegye vissza az elemtartó fedelelet.

Megjegyzés

- Az elemeket ártalmatlanítsa felelősség teljesen az újrahasznosítási helyen.
- **NE DOBJA BE az elemeket tűzbe, robbanás veszélyes.**
- Ebben a készülékben csak az 1,5 V „C” típusú elemeket használjon.
- Figyeljen arra, hogy az elemeket megfelelően tette-e be, helyes polaritással (+ és -).
- Használjon mindig ugyanolyan, vagy azonos típusú elemeket.
- Ne próbálja feltölteni azokat az elemeket, amelyek nem alkalmasak feltöltésre.
- Soha ne használjon új és régi elemeket együtt (cserélje ki mindig az összes elemet).
- Soha ne próbálja szétszedni az elemeket.
- Figyeljen arra, hogy ne történjen rövid zárlat.
- A gyenge, vagy lemerült elemeket mindig vegye ki a készülékből, soha ne dobja be a tűzbe.
- Ha nem használja a készüléket hosszabb ideig, vegye ki az elemeket.

4. HÁLÓZATI MŰKÖDÉS

Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati konnektorba (8) a készülék hátsó oldalán és dugja be az elektromos hálózatba.

5. RÁDIÓ HASZNÁLATA

- 5.1 Kapcsolja be a rádiót a hangerő szabályozó – be/ki kapcsoló gomb (6) felfele történő forgatásával.
- 5.2 A sáv átkapcsolóját (5) állítsa be a kívánt sávra.
- 5.3 A hangoló gomb (3) forgatásával válassza ki a kívánt csatornát. A frekvencia mutató mutatja a kiválasztott sávot.
- 5.4 Állítsa be a hangerőt a kívánt szintre a hangerő szabályozó gomb (6) forgatásával.
- 5.5 Ha kisseretné kapcsolni a rádiót, fordítsa a be/ki gombot (6) lefele addig, amíg egy kattanást nem hall.

Megjegyzés

- A beépített AM antenna és a külső FM antenna irányított. Ha az FM csatornát hangolja, a jobb vétel érdekében húzza ki az antennát, (2) vagy forgassa azt. Ha az AM csatornát hangolja, forgassa az egész készüléket, amíg meg nem fogja a legjobb jelet.

6. FEJHALLGATÓ HASZNÁLATA (NEM TARTOZÉK)

A fejhallgató konnektor arra való, hogy lehetőség legyen a készülék használatára a környezet zavarása nélkül. Csatlakoztassa a fejhallgatót 3,5 mm konnektorral az aljzatba a  ikonnal. Állítsa be a hangerőt a legalacsonyabb szintre és csak utána állítsa be a kívánt szintre. A túlzott akusztikus nyomás a fejhallgatóból a hallás elvesztését okozhatja. Ha csatlakoztatva van a fejhallgató, a hangszórók nem fognak működni.

7. KARBANTARTÁS

A külső borítást száraz ruhával törölje át. Ha a borítás nagyon koszos, húzza ki a készüléket az elektromos konnektorból és használjon enyhén mosószeres, nedves ruhát. Mielőtt újra elkezdi használni a készüléket, hagyja azt rendesen kiszáradni.

8. TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓK

Tápfeszültség	váltakozó áram 230 V/50 Hz
Elemek	4 x 1,5 V, elemek mérete „C”/UM-2/LR14 (nem tartozék)
Frekvencia	AM 530 – 1600 kHz FM 88 – 108 MHz

A gyártó fenntartja a termék műszaki specifikációinak módosítását.



FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSG ALATT VAN.

Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő

hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivaltaltól.